

N° 3545.

DANEMARK ET ESTONIE

Echange de notes comportant un accord relatif à la notification réciproque des sentences de condamnation prononcées par les instances judiciaires de l'un des deux pays contre les ressortissants de l'autre, ainsi que des empreintes digitales des condamnés. Tallinn, le 1^{er} novembre 1934.

DENMARK AND ESTONIA

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to the Reciprocal Notification of Penal Sentences passed by the Courts of One of the Two Countries against Nationals of the Other, and of the Finger-prints of the Persons sentenced. Tallinn, November 1st, 1934.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3545. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH AND ESTONIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT ² RELATING TO THE RECIPROCAL NOTIFICATION OF PENAL SENTENCES PASSED BY THE COURTS OF ONE OF THE TWO COUNTRIES AGAINST NATIONALS OF THE OTHER, AND OF THE FINGER-PRINTS OF THE PERSONS SENTENCED. TALLINN, NOVEMBER 1ST, 1934.

French official text communicated by the Permanent Delegate of Denmark accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place November 15th, 1934.

I.

ROYAL DANISH LEGATION.

TALLINN, November 1st, 1934.

YOUR EXCELLENCY,

By order of my Government, I have the honour by the present note to confirm to Your Excellency that the Royal Danish Government undertakes as from November 1st, 1934, subject to reciprocity, to communicate free of charge, through the Chief of the State Police at Copenhagen to the Ministry of Justice of Estonia, all sentences for offences of every kind (other than minor offences) which have become final and without appeal and which have been pronounced by the Courts of the Kingdom of Denmark against nationals of the Republic of Estonia, together with the finger-prints of the persons so sentenced.

I have the honour to be, etc.

(Signed) R. KAMPP,
Acting Chargé d'Affaires of Denmark.

His Excellency
Monsieur J. Seljamaa,
Minister for Foreign Affairs,
Tallinn.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force November 1st, 1934.

II.

TALLINN, *November 1st, 1934.*

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of do-day's date and to confirm to you by the present note that the Estonian Government undertakes as from November 1st, 1934, subject to reciprocity, to communicate free of charge, through the Estonian Ministry of Justice to the Chief of the State Police at Copenhagen, all sentences for offences of every kind (other than minor offences) which have become final and without appeal and which have been pronounced by the Courts of the Republic of Estonia against nationals of the Kingdom of Denmark, together with the finger-prints of the persons so sentenced.

I have the honour to be, etc.

(Signed) J. SELJAMAA,
Minister for Foreign Affairs.

Monsieur R. H. Kampp,
Acting Chargé d'Affaires of Denmark,
Tallinn.